

超過三百萬人 在滿地可銀行儲蓄

凡在加國始創最早之銀行儲蓄者，未有令人遺受損失，因各儲戶認為滿地可銀行為最友誼而且又最穩當，何不即日親來銀行以萬元之數，可立即開儲蓄戶口？



BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank
行銀之早最創始國加
行支街比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加為年七壹八壹由

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

精製大幫發行
原大臘腸 正鴨肝腸
原大臘鴨 臘鴨下庄
原油鴨片 五花臘肉
牛肉干 各式燒味滷味
大幫四季瓜菜，園口鮮肉
合時唐山水貨，咸魚海味 發客

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

The Bank of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件
實際安全否
創自一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間
每日所費在兩仙以下。你便能租賃個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燒與盜竊之損失。
你更能隨意自願。你的鑰以填補文件。已收據在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有物件。會於一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高沙街有支行三十五間為你服務。那華斯高沙銀行雲高沙街支行定於明林比亞街支行啓

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
金英芳
雙托水仙花頭
大幫抵埗

特載要聞

香港當局將建 不設防女監獄

這是香港監獄處長羅文十一月一日與記者巡視荔枝角女子監獄時所透露。羅文處長表示。此一計劃已由工務局專家在審核中。希望能在一九六四年完成。新設計之女子監獄將建在大樓頂一健康監獄一房。屆時。女性犯罪之吸毒或販毒犯將被隔離居住。羅文處長說。二十年前前建荔枝角女子監獄時。該處為一郊區。目前青山道一帶之發展。是為什麼將來荔枝角女子監獄要關閉之原因。
現有荔枝角女子監獄之數十萬尺地段屆時可由政府開投拍賣。用作建設屋宇。或廠房之用途。估計女子監獄之地段拍賣。將獲得一筆可觀數目。
(續完)

百名香港難民 移美屬處女島

香港特訊。繼「西香港」計劃之後。現又有「小香港」向此間人士招手。據說「小香港」之位置在華島一處女島上。地勢與香港類似。而積也相同。氣候甚佳。有三個小島。其中聖羅馬士島與聖十字島較大。居民約二萬。只有一家中國人。「小香港」計劃由陳納德夫人與有方而接洽中。預定先在港移民胞百名前往。

港西陸建警網 飢民偷渡更難

香港訊。此間當局為杜絕邊境西陸深灣海城一帶的偷渡孔道。並加強警衛力量。特與工在在浪。流浮山品尖沙咀三地各建警署一座。並以流浮山為總署。此後香港西陸警衛網即可正式構成。以後水陸治安皆可予以嚴密控制。大陸難胞偷渡入境將更加困難。

馮寶實抵星洲 代價十二萬元

星洲訊。童星馮寶實於十一月七日晚秘密離港後。八日凌晨零時四十五分到達新加坡。與她同行者。有寶實父親馮寶。母親張雪英及姊姊馮潔潔等人。馮寶身穿紅色紗裙。銀色上裝。外圍套花外套。借父姊姊甫出稅關室。立即受到影迷圍包圍。寶實天真活潑。向影迷揮手還禮。有兩名迎候之孩子情不自禁。向寶實臉頰親吻。
據光輝雜誌透露。馮寶實已定十一月十五日晚上七時在中華戲院為「國家劇場」籌募基金先登台。同晚九時半正式隨片登台。她這次親攜一孿生小兒人」及「雙星淚」影片抵埠。
又據馮潔潔透露。寶實遠征星馬之代價是港幣十二萬元。事情收了十二萬元訂金。如果他們不能履行合約。要賠定六萬元。故無論如何須在爭奪寶實案開審之前。趕抵星洲。
馮寶實這次去星加坡隨同登台。行程包括馬來亞之吉隆坡。怡保。檳城在內。如果時間許可將會去北婆羅洲一次。她在這次隨片登台。最後在十二月中旬返港。因為陳惠瑜和馮爭奪寶實案判決寶實之訟案。已定十二月二十日起聆訊。審明暫定四天。

香港幼稚園教育 可能改為三年

香港訊。香港政府計劃將現行小學制度改為七年。關於現行幼稚園教育。亦可能宣佈改制。如改變後。會改為三年制。
據多方面調查。幼稚園之教育。一向由政府督導下而直接由私人主持。蓋政府當局職責十餘年并無開辦幼稚園。原因可能政府力量暫時無法兼顧。祇全力集中於小學教育。故幼稚園教育全由香港私人經營。但制度一向屬於高初級兩年制。即四歲入學。讀初級。五歲升高級。二年畢業。而升上小學一年級。入幼稚園擔任教席之教師。以前多屬澳門師範及粵省赴港之幼師。政府為加強幼稚園教學水準。特每年訓練二十至廿五名幼稚園教師。
未完

Chinese New Year Festival Tour Via Canadian Pacific

往香港 過新年
台灣兩地新年最為高興
慶祝旅行最為方便
胞起程由雷根君主
辦導遊沿途觀光日本
台灣香港
○期訂於一九六二年
元月十六日起程
○乘太平洋豪華噴射
機
○全部觀光旅遊費膳宿
及來回機票等壹千
壹百七十元加幣
即美金一千〇八十元
歡迎僑胞參加。請早
辦理掛號。以便協助
辦理出入口旅遊手續
行程簡章 函索即送

WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.
Phone: MU. 4-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
本店經售
圖書雜誌
錄音唱帶
歡迎 C O D
目錄印備
函索即寄

美界女
院容美界女
號九門街東定中專
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
專業時裝冷熱燙髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

JONG HUGHIE
P. C. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜上市
大肉蒜子
大肉韭菜
大肉香芹
潮州芥菜
白菜心
白菜
大小老身冬瓜
矮腳龍牙白
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀一九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大寶路銀行
最近
美加赤在港找換一五三六寸
今日香港匯價 每百港幣九十九元零五

如君等需要銀行
給予便利及小心之服務
加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾細街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞爾街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。
加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
Over 1260 branches to serve you

為月子上賓飛東方
乘客登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點為樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客特三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。
購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 Zenith 6800
JAPAN AIR LINES





蛇話

△談蛇△

響尾蛇有特殊的氣味。跟黃瓜差不多。一個有響尾蛇的人。就憑這氣味而知。說來驚人。一條響尾蛇被人斬下蛇頭。並不一定立即會死。曾發生過這樣的事。一條響尾蛇被斬下頭後四十五分鐘之久。依然咬人一口。

響尾蛇視力很差。十五尺外的東西就看不到。同時也是耳聾的動物。牠憑什麼本領知道牠的獵物和發覺牠的獵物呢。原來牠們天賦另一種本領。常常看見一些響尾蛇。伸出那條叉叉的舌頭。牠們要探測週圍環境。憑這舌頭在空氣中的接觸。就可知道附近是否有生物。同時。牠們兩邊頰下。有一種熱力的反應。能知目的物方向。所以牠們在夜間毫無目色時。一樣可以出擊。

響尾蛇×這是一件目的物。動作有如閃電。快速得非人們的眼肉可以看得清楚。但。這速度僅在撲擊時能表現出來。平時走動速度不過三哩左右。

響尾蛇×這是一件目的物。動作有如閃電。快速得非人們的眼肉可以看得清楚。但。這速度僅在撲擊時能表現出來。平時走動速度不過三哩左右。

響尾蛇×這是一件目的物。動作有如閃電。快速得非人們的眼肉可以看得清楚。但。這速度僅在撲擊時能表現出來。平時走動速度不過三哩左右。

響尾蛇×這是一件目的物。動作有如閃電。快速得非人們的眼肉可以看得清楚。但。這速度僅在撲擊時能表現出來。平時走動速度不過三哩左右。

日本天皇虛有其名。那個是最大國呢？若論人口。首推日本。擁有人口九千多萬。這個著名的島國。(未完)

人海鈞趣集

「續昨」「非常感謝你」。那個農婦說。馬上就掛斷了電話。

在深夜兩點鐘。有個德摩斯因斯的人。把一個鄰居叫醒來。愉快的對他說。「戈西。今天天氣好嗎？」

老舍向來是幽默的。三十年前。他在倫敦讀書。在一九二八。二九這兩年間。每三四天我們就在丹麥街的南京樓叫午餐。老舍一開口講句話。總是使我們笑呵呵的。引起許多英國食客望着我們。到了他回國後。有時寫些短文。也以幽默筆調出之。一九三六年他在其刊物寫了一篇簡單的自傳。文章甚可喜。仍然是幽默調也。現將照錄於此文云。

世界上還有多少王國 據最近的統計。世界上現全的王國有廿五個。面積最大的沙特阿拉伯。相當於英國本土的十倍。而最小的摩納哥。面積不到港島的三分之一。在這些王國中。有的國王仍擁有一千多萬。也有不少已無名存實亡。

也門王國最近被推成共和國後。世界上又少了一個國王。目前在世界上還有多少個王國呢？確實的數字是二十五個。計：亞洲十一個。(日本。老撾。柬埔寨。泰國。尼泊爾。不丹。錫金。阿富汗。伊朗。緬甸和沙特阿拉伯)。非洲五個。(利比亞。摩洛哥。盧旺達。布隆迪和埃塞俄比亞)。歐洲九個(英國。瑞典。挪威。丹麥。希臘。荷蘭。比利時。摩納哥和列支敦士登)。

否。他姓舒。本名慶春。在倫敦寫長篇小說。寄給郵政總局發表時。以老舍為筆名。電影明星舒繡文。是安徽人。抗戰期間老舍和她在重慶某戲院對面的集會上碰頭。於是兩人大概「家語」。搬來搬去。結果舒繡文倒楣。從此便成了老舍的姪女。(未完)

森馬 在中華細細的心臟地。方。有一個名叫森馬的古城。在一個叫森馬的古城。在一個叫森馬的古城。在一個叫森馬的古城。

每日一笑 是放工的時候了。巴士站的乘客排隊魚貫上車。有一個少女在車之後。找到一個座位。坐下後便把晚報打開。聚精會神地閱讀新聞。未幾。那售票員行前向她索取車費。她因為埋頭埋腦地看報紙。故一時大意。竟錯了一條門匙交給那售票員。當作是一枚輔幣。

親愛的姑娘 親愛的姑娘。我沒有阿飛的帥氣。把妳比作人面桃花。或者。是仙花中的玫瑰。牡丹。以及什麼幽蘭。

華僑與祖廟 佛山祖廟大殿有一個鐵香爐。是舊金山華僑捐送的。爐身上刻有謝詞。全文為：「香爐幾載。服役遐邇。披瀝利沙。雁序蒙休。神恩昭著。聚賢千秋。鴻恩永在。百祿具臻。光緒六年舊金山華僑會送香爐祖廟。」

成語淺解 「十年九不收」：易遭水旱的荒歉地方。 「十年牛聚。十年教訓」：培養實力。以圖恢復。(史記)十年牛聚。十年教訓。與其為沼乎。 「十個胖子九個富。只怕胖子沒屁股」。(俗話)

藝民寄示和孤老之作 因以繼聲即塵孤老 雲龍何所不天行 丘壑不遠供優遊 津梁又重請持平 衆中變足從容步 物外神心曠神怡 破甌前塵休再顧 滄桑小道匪逾明

親愛的姑娘 親愛的姑娘。我沒有阿飛的帥氣。把妳比作人面桃花。或者。是仙花中的玫瑰。牡丹。以及什麼幽蘭。

華僑與祖廟 佛山祖廟大殿有一個鐵香爐。是舊金山華僑捐送的。爐身上刻有謝詞。全文為：「香爐幾載。服役遐邇。披瀝利沙。雁序蒙休。神恩昭著。聚賢千秋。鴻恩永在。百祿具臻。光緒六年舊金山華僑會送香爐祖廟。」

新亞旅社 HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064

東旅方館 EAST HOTEL 445 GORE AVE. PHONE MU 3-9420 VANCOUVER 4, B. C.

黃炳超 BING C. WONG 專門商業中西文會計及填報入息稅 Business Accounting & Income Tax Service

兆俊電器行 DON'S T. V. ELECTRONICS 307 POWELL ST. VANCOUVER 4, B. C. TEL MU 1-1538

旅加華僑英文刊物「華埠雜誌」半月刊 請訂閱 華埠雜誌 華埠雜誌 華埠雜誌

重慶旅館 重慶旅館。享譽雲城。裝修雅麗。席位寬宏。廚師妙製。味擅侯鯖。大宴小酌。物美價平。肯來光顧。倒履歡迎。

利煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B. C. Phone: MU 1-7595

天生堂 HING SANG HONG 1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464 VANCOUVER, B. C. CANADA

B. C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST. 當舖 當舖 當舖

保護你的重要文件 本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。

